

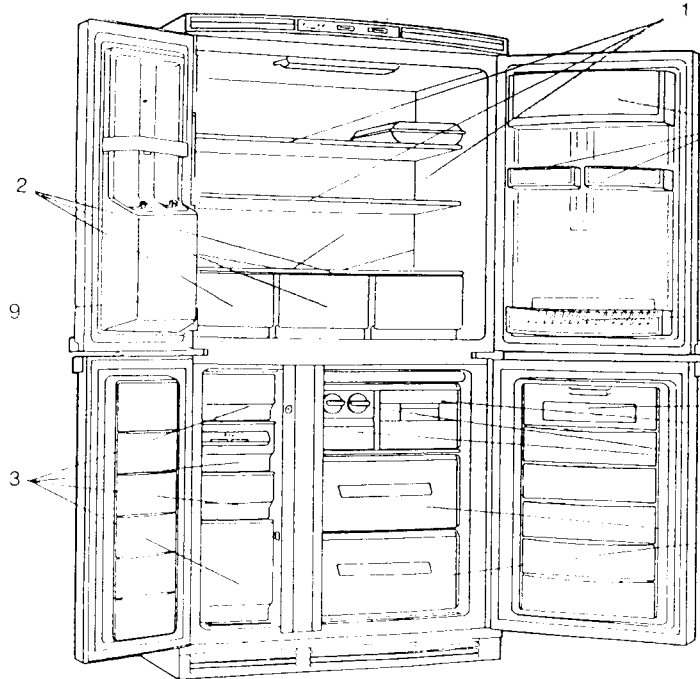
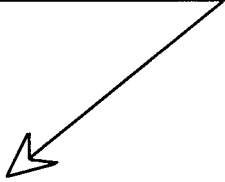
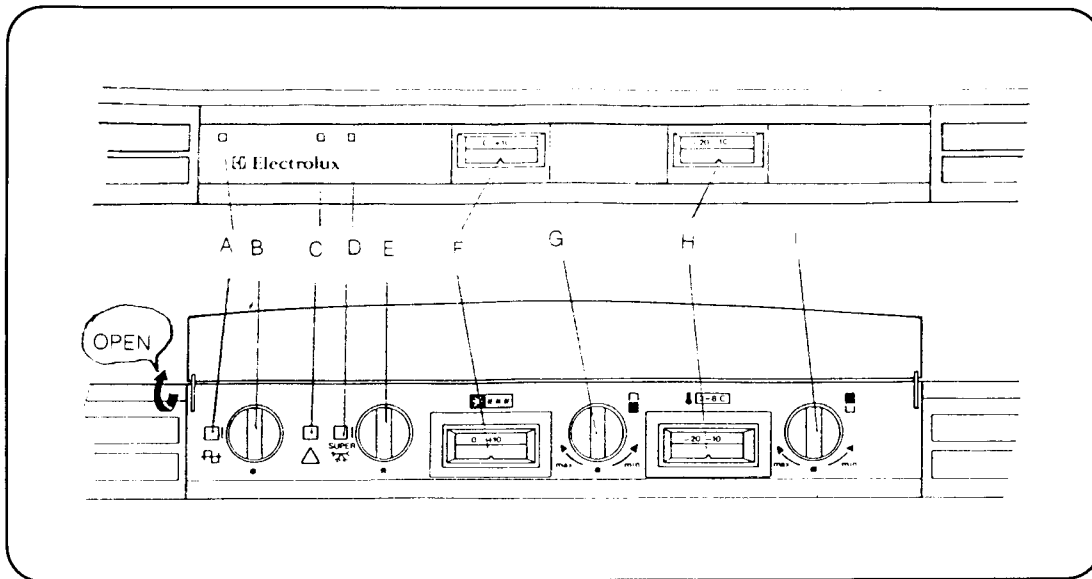


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК TR 1800G

Поздравляем Вас с удачным выбором - Ваш выбор упал на холодильник финского производства модели

TR 1800G

За четырьмя дверями находятся вместительный холодильник, в котором всё расположено на подходящей высоте, морозильник, а также специальное отделение низкой температуры, в котором продукты хранятся при температуре от 0 до +3 градусов.



- A. Зелёная сигнальная лампочка. Лампочка включённой сети. Горит при включённом холодильнике.
- B. Головной переключатель
- C. Красная предупреждающая лампочка
- D. Жёлтая лампочка замораживания
- E. Переключатель замораживания
- F. Термометр морозильника
- G. Регулятор термостата морозильника
- H. Термометр морозильника
- I. Регулятор термостата холодильника

- 1. Приготовленная пища, напитки, закуски и прочие ежедневно употребляемые продукты. Расположение стеклянных полок можно при желании изменить.
- 2. Фрукты и овощи
- 3. Только плотно закрытые упаковки и продукты, упакованные изготовителем
- 4. Устройство для приготовления и хранения кусочков льда
- 5. Корзины морозильника
- 6. Полка для замораживания
- 7. Масло, сыр
- 8. Полка для бутылок
- 9. Автомат для приготовления напитков
- 10. Инструкции по замораживанию

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Перед установкой холодильника внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации со всеми её указаниями и предупреждениями, для того чтобы холодильник использовался правильным образом и приносил как можно больше пользы.

Все пользователи холодильника должны быть хорошо знакомы со всеми подробностями, касающимися холодильника и безопасности его эксплуатации.

Сохраните настоящую инструкцию. В случае переезда или смены владельца она должна перейти к новому владельцу вместе с холодильником и служить новому владельцу в отношении как эксплуатации, так и безопасности.

- * Холодильник предназначен только для хранения пищевых продуктов в нормальных бытовых условиях в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Использование холодильника по какому-либо иному назначению может привести к телесным повреждениям и повреждениям имущества.
- * Холодильником могут пользоваться только взрослые. Не давайте детям играть с холодильником, удалять инструкции по его эксплуатации или перемещать его съёмные детали.
- * Все монтажные работы, в том числе удлинение кабеля питания, должны выполняться профессиональным монтажником. Недостаток знания и умения может привести к нарушению функционирования холодильника, а также к телесным повреждениям и повреждениям имущества.
- * Техобслуживание и ремонт должны выполняться уполномоченной на это фирмой. Следует пользоваться только продаваемыми данной фирмой запчастями.
- * Внесение в холодильник каких-либо изменений может привести к его повреждению.
- * Вокруг холодильника должно быть достаточно для вентиляции места, для того чтобы компрессоры не перегрелись и не остановились. Следуйте инструкциям по установке.
- * По возможности расположите холодильник таким образом, чтобы его задняя часть примыкала к стене, для того чтобы расположенные в его задней части сильно нагревающиеся детали оказались защищены от случайного прикосновения.
- * Позаботьтесь о том, чтобы кабель питания не оказался зажат при установке, перемещении или эксплуатации холодильника.
- * На время чистки холодильник следует выключить и вынуть вилку из розетки. Тяните за саму вилку, а не за провод. Если вынуть вилку из розетки трудно, удалите вместо этого предохранитель.
- * Находящийся за холодильником и внутри него холодильный трубопровод содержит в себе холодильную жидкость. В случае протекания холодильного трубопровода как холодильник, так и хранимые в нём продукты окажутся повреждены, поэтому для чистки холодильника не следует использовать острых предметов.
- * Холодильник может быть включён только по истечении приблизительно 30 минут после установки, так как холодильной системе требуется время на уравнивание.
- * Удостоверьтесь в том, что холодильник работает и сохраняет заданную температуру в течение 24 часов после включения. После этого морозильник может использоваться по назначению.
- * Лёд и мороженое могут травмировать органы пищеварения в случае их употребления в пищу прямо из холодильника.
- * Холодильник является тяжёлой установкой. Металлические детали в задней части холодильника и под ним могут быть острыми. При перемещении холодильника соблюдайте осторожность и пользуйтесь защитными перчатками.

1. Упаковка холодильника и повреждения при транспортировке

Удостоверьтесь в исправности и неповреждённости холодильника. О возможных возникших в процессе транспортировки повреждениях следует сообщить продавцу в течении 7 дней.

Пластмассовые и металлические элементы упаковки опасны для детей.

2. Перед началом эксплуатации

Перед вводом в эксплуатацию холодильник следует вымыть как изнутри, так и снаружи. См. п. 10 «Уход».

ВНИМАНИЕ: Перед установкой холодильника на место удостоверьтесь в том, что водоотводные трубки с наружной стороны задней панели холодильника находятся в находящихся над компрессорами испарительных поддонах.

3. Расположение холодильника (рис. 1)

Для того чтобы температура в морозильнике держалась на уровне -18 градусов и ниже, холодильник следует установить в таком месте, где температура воздуха не опускается ниже $+16$ градусов. Место установки холодильника должно быть сухим и защищённым от прямого попадания солнечных лучей. Холодильник не следует устанавливать в непосредственной близости от каких-либо источников тепла (например, плиты, стиральной машины и т.п.).

Холодильник должен стоять горизонтально на ровном полу. Каждый из четырёх углов холодильника должен опираться на пол.

В нижней части холодильника имеются колёса и регулируемые ножки (А). Во время перемещения холодильника с места на место ножки должны быть полностью ввинчены во избежание повреждения пола.

Необходимым условием работы холодильника является хорошая вентиляция в окружающем его пространстве. Вентиляционные отверстия (В) под холодильником и за ним нельзя ничем закрывать. В случае установки холодильника в шкаф-стенку для него не требуется отдельной вентиляционной решётки.

* **Удостоверьтесь в правильности напряжения и предохранителя.**

* **Для того чтобы система охлаждения успела сбалансироваться, холодильник следует включать только через 30 минут после установки.**

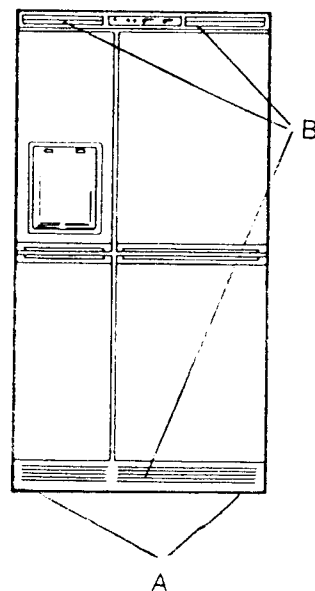


Рис. 1

4. Расположение регуляторов, сигнальных лампочек и термометров

Главной переключатель, регуляторы температуры, переключатель морозильника, термометры и сигнальные лампочки расположены в центре верхней решётки под открывающейся вверх крышкой. Лампочки видны и через закрытую крышку, поэтому её нормальное положение закрытое.

Регулятор нулевой температуры находится справа от отделения с нулевой температурой на перегородке за дверью.

5. Как пользоваться холодильником (рис. 2)

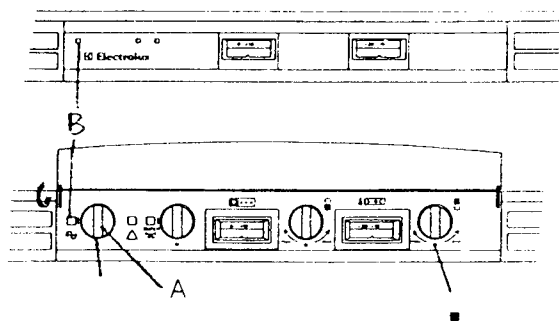


Рис. 2

Включите холодильник и морозильник, повернув для этого главный переключатель А в положение I. При этом загорается зелёная сигнальная лампочка В, указывающая на то, что холодильник находится во включённом состоянии.

В морозильнике может оказаться включён автоматический цикл размораживания. В этом случае морозильник включится только по истечении 30 минут. Это не является неисправностью.

Плавное регулирование температуры осуществляется с помощью регулятора С. Установите регулятор на 3, а затем попробуйте подобрать подходящую температуру. Чем больше номер, на который регулятор указывает, тем ниже температура в холодильнике.

Заданная температура автоматически поддерживается на одном и том же уровне. Температура зависит также от того, насколько часто холодильник открывается, какова температура окружающего воздуха, а также от количества хранимых в нём продуктов.

ВНИМАНИЕ: в случае выключения холодильника, например, для замены внутренней лампочки, его следует включать снова по истечении приблизительно 5 минут, так как системе охлаждения требуется время на уравнивание.

Термометр D (рис. 3)

Термометр D помогает выполнять регулирование температуры и контроль функционирования холодильника. Если стрелка находится на белом, внутренняя температура холодильника находится в пределах от +3 до +8 градусов. Если стрелка находится в каком-либо ином положении, температуру следует отрегулировать.

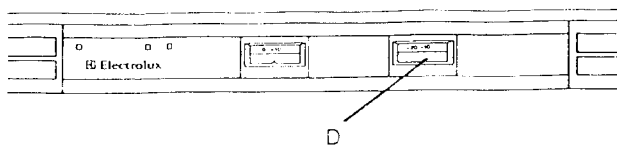


Рис. 3

В холодильнике имеется 5 стеклянных полок. Самая большая полка должна при использовании холодильника оставаться на месте. Другие же полки могут переставляться, их можно группировать полностью или частично по ширине или же вообще вынуть из холодильника.

Дозатор напитков (рис. 4)

В маленькой двери холодильника имеется дозатор напитков. Мундштук дозатора может быть надет на бутылку с такой же резьбой. Дозатор работает лучше всего с негазированными напитками.

Плотно заверните дозатор на горлышко бутылки, переверните бутылку и введите её в отверстие, нажав при том на блокирующее устройство. При отпускании блокирующего устройства бутылка фиксируется на месте.

Для того чтобы налить напиток в стакан при закрытом холодильнике, поставьте стакан на находящуюся в проёме решётку и нажмите на рычаг.

Для того чтобы вынуть бутылку, нажмите на блокирующее устройство и поднимите бутылку вверх.

Дозатор следует регулярно чистить, особенно если он используется для дозирования соков и сладких напитков.

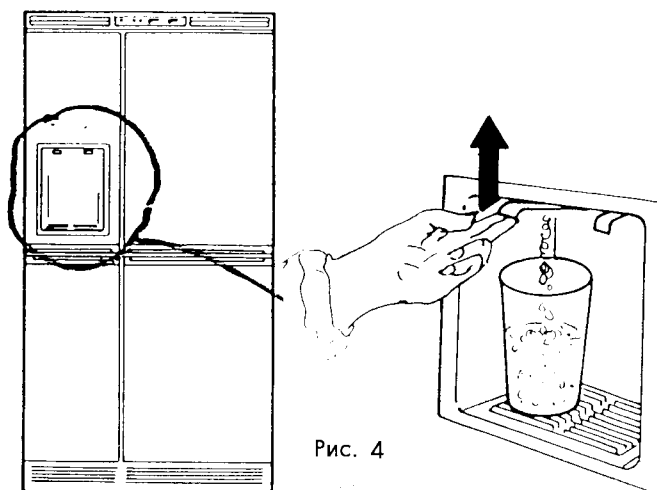


Рис. 4

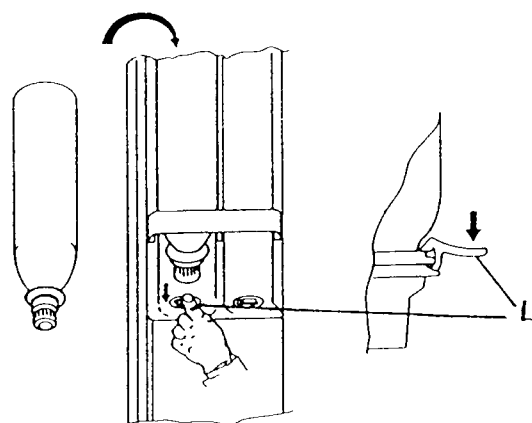
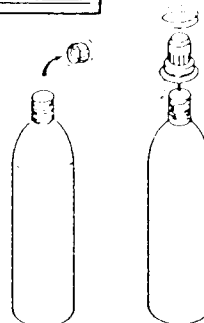


Рис. 5

Выключение холодильника

Для того чтобы выключить холодильник, поверните регулятор температуры на 0.

ВНИМАНИЕ: Для того чтобы полностью выключить весь холодильник, установите головной

переключатель **A** в положение **0**.

* **Напряжение снимается с холодильника только тогда, когда вилка вынута из розетки. Тянуть следует за вилку, а не за провод.**

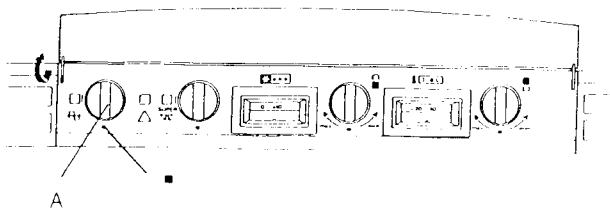


Рис. 6

Общие указания по эксплуатации холодильника

Хранение пищевых продуктов

Температура должна находиться в пределах от +3 до +8 градусов. Тёплые продукты следует перед помещением в холодильник охладить. Не кладите продуктов близко к задней стенке, пока они окончательно не остынут.

Продукты следует хранить в плотной упаковке, в этом случае они сохраняются наилучшим образом и не передают друг другу вкуса и запаха.

Соблюдайте имеющиеся на упаковках продуктов рекомендации, касающиеся их температуры и срока хранения. Не оставляйте дверей холодильника открытыми без необходимости.

6. Удаление конденсата из холодильника

Конденсат автоматически тает каждый раз при выключенном компрессоре.

Оттаявшая вода отводится через заднюю стенку холодильника в находящийся над компрессором сосуд для конденсата, откуда она просто испаряется в комнату. На задней стенке холодильника может образоваться лёд, если дверь холодильника осталась открытой, если пакеты с продуктами расположены по задней стенке или же если температура в помещении настолько высокая, что для поддержания нормальной температуры хранения компрессор работает непрерывно.

7. Использование отделения нулевой температуры (рис. 7)

Включение и выключение

Отделение нулевой температуры является одной из функций морозильника, поэтому оно включается и выключается вместе с морозильником.

Температура данного отделения может регулироваться в пределах от 0 до +3 градусов. При этой температуре можно хранить совершенно свежие продукты безупречного качества вдвое дольше, чем они обычно хранятся в холодильнике.

Температура регулируется с помощью регулятора температуры **N**, который находится справа от отделения за дверью.

Температура понижается по мере поворота регулятора по часовой стрелке.

Термометр отделения нулевой температуры расположен в передней части второго сверху маленького ящика. Ящик, в котором находится термометр, должен всегда оставаться вторым сверху.

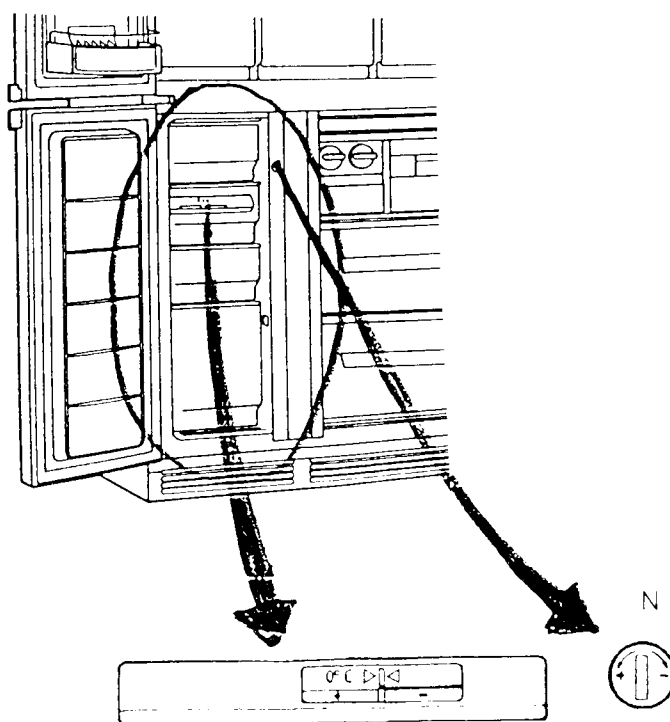


Рис. 7

Все продукты должны храниться плотно упакованными в герметичных упаковках.

Продукты следует хранить в ящиках или согласно инструкциям на двери.

Все ящики должны быть полностью задвинуты вовнутрь.

ВНИМАНИЕ:

* Холод отделения нулевой температуры поступает из морозильника. Температура уравнивается в

течение суток с момента ввода морозильника в эксплуатацию. Регулирование температуры отделения нулевой температуры рекомендуется выполнять по истечении суток с момента включения морозильника.

Важным с точки зрения сохранности продуктов является то, что в отделении нулевой температуры можно хранить только абсолютно свежие продукты. Соблюдение гигиены при обработке продуктов также является важным.

Мороженое мясо и мороженая рыба, которые продаются на пенопластовых поддонах, должны быть высушены и перепакованы, перед тем как они будут снова заморожены.

Картофель и некоторые другие продукты не выдерживают холода отделения нулевой температуры, поэтому их лучше всего хранить в холодильнике или в прохладном отделении.

8. Использование морозильника (рис. 8)

Удостоверьтесь в том, что головной переключатель А находится в положении I и что сигнальная лампочка В горит. Также следует удостовериться в том, что переключатель замораживания G находится в положении O. Морозильник включается посредством поворота регулятора температуры J в положение 4. Регулирование является плавным. Чем больше номер, на который указывает регулятор, тем ниже температура в морозильнике. Выставленная один раз подходящая Вам температура поддерживается затем автоматически.

При включении морозильника загорается красная сигнальная лампочка К, которая горит до тех пор, пока температура не окажется достаточно низкой.

Термометр (I)

Термометр помогает правильно выбрать температуру и контролировать работу морозильника.

Если температура выставлена правильно, указатель термометра находится на белом. Если же он находится на красном, температура слишком высокая.

В случае слишком высокой температуры в морозильнике загорается также красная аварийная лампочка К.

Отключение морозильника и отделения нулевой температуры

Морозильник и отделение нулевой температуры отключаются поворотом регулятора J в положение O.

*** Напряжение снимается с холодильника только тогда, когда вилка вынута из розетки. Тянуть следует за вилку, а не за провод.**

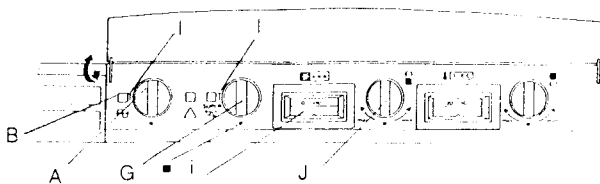


Рис. 8

Замораживание

При замораживании в использовании регулятора температуры нет необходимости.

В начале замораживания переключатель замораживания G устанавливается во включенное положение (положение *) за 10-12 часов до помещения продуктов в морозильник. Переключатель замораживания G следует выключить приблизительно через 24 часа после замораживания.

Когда переключатель замораживания G находится во включенном положении (в положении *), горит желтая сигнальная лампочка замораживания H.

При замораживании продуктов в небольших количествах (до 2 кг) в использовании переключателя замораживания нет необходимости.

ВНИМАНИЕ: по окончании замораживания не забудьте установить переключатель замораживания G в выключенное положение.

Общие сведения о замораживании

Замораживание должно происходить как можно быстрее. Замораживаемые продукты не должны быть теплее комнатной температуры. Мощность замораживания Вашего морозильника составляет 9 кг в сутки. Мощность замораживания может быть увеличена до 13 кг в сутки за счёт удаления установки по изготовлению льда, резервуара для хранения кусочков льда и дверцы.

Установка по изготовлению льда и дверца снимаются следующим образом:

Осторожно вытяните дверцу (1) и корпус установки для изготовления льда (2) прямо на себя (рис. 9).

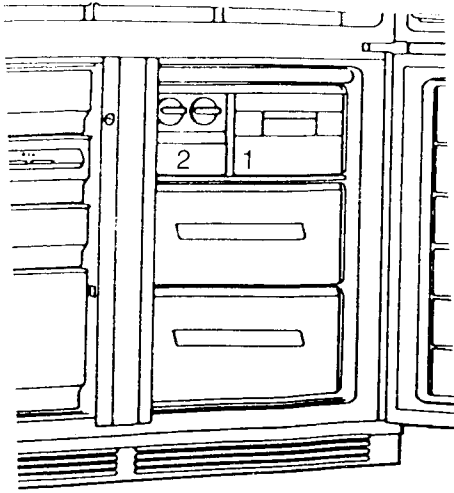


Рис. 9

Уложите продукты в морозильник таким образом, чтобы воздух мог свободно циркулировать между пакетами. Замораживаемые продукты не должны касаться уже ранее замороженных. После замораживания продукты следует расположить как можно ближе друг к другу.

Продукты должны быть упакованы в герметичные водонепроницаемые упаковки, которые предохранят их от высыхания и образования конденсата. Выбор материала упаковки имеет большое значение с точки зрения сохранности продуктов.

Аккумулятор холода

В самой верхней части морозильника находится аккумулятор холода, функцией которого является поддержание температуры в морозильнике на должном уровне во время, например, автоматического размораживания или возможного временного отключения питания. В течение короткого времени аккумулятор холода может использоваться, например, в качестве подноса для холодных закусок и напитков.

Следует, тем не менее, стараться избегать вынимания аккумулятора холода, так как он обеспечивает равномерность температуры в морозильнике.

9. Удаление конденсата из морозильника и отделения нулевой температуры

В холодильнике имеется автоматическое удаление конденсата.

Вентилятор обеспечивает циркуляцию воздуха в морозильнике и тем самым предотвращает образование конденсата на полках и упаковках с продуктами.

При замораживании большого количества продуктов на пакетах может временно образоваться некоторое количество конденсата, который затем автоматически испарится. Оттаявшая вода выводится через заднюю стенку холодильника в находящийся над компрессором поддон для конденсата, откуда он испаряется в воздух помещения.

Общие указания

Подходящая для хранения замороженных продуктов температура составляет от -18 до -20 градусов. Во время замораживания температура должна быть ещё ниже.

Срок хранения во многом зависит от продукта. Следует тщательно соблюдать указания на упаковках, для того чтобы продукты хорошо сохранились и количество конденсата оставалось наименьшим.

Для того чтобы конденсат образовывался в наименьшем возможном количестве, дверь следует держать в открытом положении как можно меньше.

10. Уход

Холодильник следует регулярно чистить. Выключите холодильник, повернув для этого головной переключатель А в положение 0. Снимите съёмные части и вымойте их, но не в машине для мытья посуды. Вымойте внутренние части холодильника и уплотнительные прокладки дверей слабым раствором моющего средства. Не используйте сильных моющих средств или абразивных материалов, таких как абразивный порошок, металлическая вата и т.п.

Вычистите также дозатор напитков и установку для изготовления льда.

ВНИМАНИЕ: кухонная бумага (или аналогичный ей материал) может примёрзнуть к задней стенке холодильника, откуда она может попасть в водоотводную трубку и заткнуть её.

Снимите нижнюю решётку, вытянув её вертикально вверх.

В дне холодильника имеются колёса для облегчения его перемещения.

Передние ножки являются регулируемыми, для того чтобы холодильник можно было установить горизонтально.

Выньте вилку из розетки и выполните чистку трубопровода задней стенки и компрессорного пространства. Эту чистку следует выполнять регулярно.

При перемещении холодильника с места на место пользуйтесь защитными перчатками.

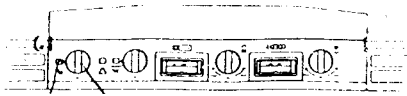


Рис. 10

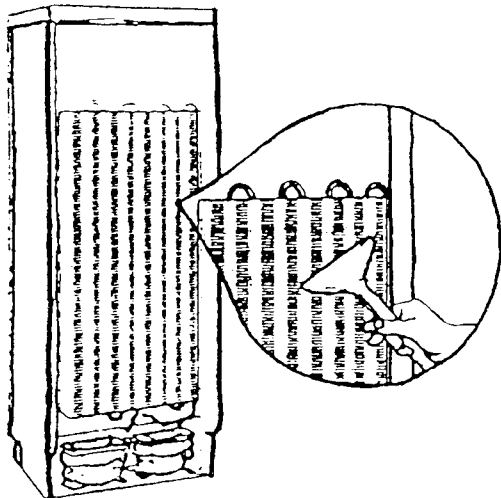


Рис. 11

Регулярность чистки снижает расход энергии и увеличивает долговечность холодильника.

ВНИМАНИЕ: если весь холодильник выключен и в данный момент не используется, оставьте двери в приоткрытом положении. Если двери окажутся закрыты до того, как из холодильника испарится вся влага, в нём может образоваться неприятный запах. В этом случае холодильник следует снова вымыть и оставить двери открытыми.

ВНИМАНИЕ: холодильник следует систематически контролировать. Причиной отключения питания может быть, например, гроза.

ВНИМАНИЕ: позаботьтесь о том, чтобы корзины и нижний ящик отделения нулевой температуры при выдвигении всё время находились на своих опорах (опоры должны быть прикреплены к рельсам). Для того чтобы установить корзину или нижний ящик обратно на рельсы, рельсы должны быть с обеих сторон полностью выдвинуты вперёд.

II. Освещение (рис. 12 и 13)

Внутреннее освещение включается автоматически при открывании дверей. В случае замены лампы следует использовать лампу аналогичного типа и мощности.

Холодильник

- Неоновая лампа
- Osram DL 18/21
- Philips PL 18W/24
- Tungsram FD-L 18 W F 84

Морозильник и отделение нулевой температуры

- парфюмерная лампа с цоколем E14, не более 10 ватт

Напряжение отключено от холодильника тогда, когда вилка вынута из розетки. Тянуть следует за вилку, а не за провод.

Включите холодильник снова по истечении не менее чем 5 минут. Системе охлаждения требуется время на уравнивание.

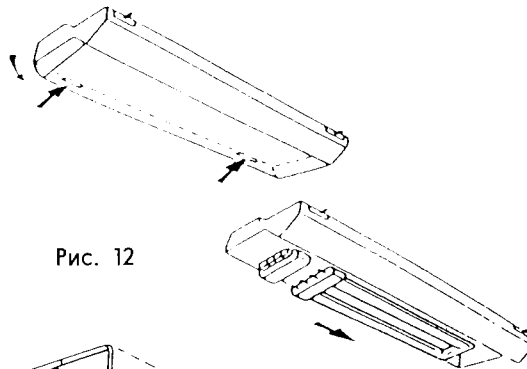


Рис. 12

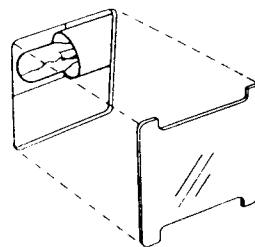


Рис. 13

12. Если холодильник не работает, удостоверьтесь в том, что:

- вилка воткнута в розетку
- предохранитель цел (если предохранитель часто горит, используйте медленный предохранитель на 10 ампер)
- питание не отключено
- головной переключатель А находится в положении I
- регуляторы температуры установлены в правильные положения
- переключатель замораживания находится в желаемом положении
- двери тщательно закрыты
- в морозильнике нет толстого слоя конденсата
- водоотводные трубки не закупорены
- вентиляционные отверстия открыты
- аккумулятор холода находится на своём месте в морозильнике
- если морозильник не включается, подождите около 30 минут и попробуйте включить снова. В морозильнике может оказаться включено автоматическое оттаивание.

Если холодильник всё ещё не работает, обратитесь в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму.

13. Шум

Холодильник работает на двух компрессорах. По этой причине некоторый шум является совершенно нормальным. Уровень шума варьируется в зависимости от того, каким образом холодильник установлен, каким образом он используется и насколько он новый.

Шум и вибрация могут также иметь место в том случае, если холодильник не установлен прямо и горизонтально или же если он касается, например, стены.

Во время работы термостатов слышится пощёлкивание. Во время работы холодильника слышен шум из компрессоров, холодильного трубопровода и вентилятора, а также звук струящейся жидкости. Во время оттаивания могут слышаться звуки стекающей или капающей воды. Вибрирующие звуки могут слышаться по причине вибрации, например, ящиков для овощей, полок и т.п., находящихся внутри холодильника.

14. Гарантия

Гарантийный срок составляет 1 год с момента приобретения холодильника. Сохраните квитанцию о приобретении и гарантийную карточку.

15. Техобслуживание и запчасти

Техобслуживание выполняется уполномоченной на техобслуживание и ремонт фирмой, в которой можно также приобрести запчасти. Сообщите типовое обозначение и номер изделия, которые могут быть считаны с таблички с техническими данными.

16. Табличка с техническими данными

Табличка с техническими данными расположена внутри холодильника на левой стенке. Данные таблички могут понадобиться Вам в случае обращения в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму.

На табличке также имеются данные напряжения и мощности.

17. Безопасность эксплуатации

Перед началом эксплуатации холодильника внимательно прочтите предупреждающие надписи и указания по безопасности эксплуатации. Изготовитель не отвечает за повреждения, возникшие по причине неправильной эксплуатации холодильника или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ:

Не храните в холодильные взрывоопасных материалов, таких как газ для зажигалок, бензин, эфир, ацетон и т.п.

18. Обрыв в подаче питания

Во время отключения питания избегайте напрасного открывания дверей холодильника. Если же ток отключён на длительное время (более 12 часов), перенесите продукты, если это возможно, в другой холодильник или упакуйте их в теплоизоляционный материал.

Полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать, их следует немедленно реализовать. Твёрдые продукты, оттаявшие только поверхностно, могут быть заморожены заново.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия приведены в отдельной таблице.